

XXVI^e Congrès des néo-hellénistes
des universités francophones

**La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre
d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations,
discours, représentations et pratiques**

Greece, land of exile, land of reception, land of
emigration (19th-21st centuries):
migrations, discourses, representations and practices.

XXVIth Congress of Neo-Hellenists
of French-speaking Universities

Université de Strasbourg

22-24 septembre 2021

En ligne

<http://grec-moderne.unistra.fr/>

Département d'études

UR 1340

Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques

GEO

néo-helléniques

Université de Strasbourg

Faculté des langues

PROGRAMME

Heure de Paris (UTC+2)

Mercredi 22 septembre

Lien d'accès : <https://unistra.webex.com/unistra-fr/j.php?MTID=m559d2beba5d07731f74dbb3ff70eded5>

13.15-13.30 Accueil des participants

13.30-13.45 Ouverture du colloque

Irini Tsamadou-Jacobberger et Maria Zerva, Université de Strasbourg

Modératrice, Chair : Irini Tsamadou-Jacobberger

13.45-14.45 Conférencier invité

Constantin Bobas, Université de Lille

Dimensions thématiques et génériques de l'exil en temps de crise dans la culture grecque contemporaine

14.45 -14.55 Pause

Modérateur, Chair : Dimitrios Kargiotis

14.55-15.20 **Aphrodite Sivetidou, Université Aristote de Thessalonique**

Le drame contemporain à l'écoute de la misère humaine. Critique de la « tragédie du bonheur »

15.20-15.45 **Zoé Ververopoulou, Université Aristote de Thessalonique**

Migrants, réfugiés et démarches néo-documentaires du théâtre grec contemporain

15.45-16.10 **Sacha Peluchon et Evgenia Giannouri, Université Sorbonne Nouvelle**

Third Kind et Des spectres hantent l'Europe : comment le cinéma peut-il écrire la mémoire de l'expérience migratoire ?

16.10-16.35 **Occitane Lacurie, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne**

Athènes hantée. Survivances des luttes passées dans les solidarités contemporaines et la lutte contre les frontières à Exárcheia

16.35-17.00 **Nicolas Pitsos, BULAC, Institut Catholique d'Etudes Supérieures & INALCO**

Perceptions médiatiques de la Grèce pendant la crise humanitaire des demandeurs d'asile des années 2010

17.00-17.10 Pause

Modérateur, Chair : Henri Tonnet

17.10-17.35 **Georges P. Pefanis, Université nationale et capodistrienne d'Athènes**

Topographies et scénographies de l'étrangeté et de l'hospitalité

17.35-18.00 **Diamanti Anagnostopoulou, Université de l'Égée**

Représentations des migrants et de la migration dans la fiction contemporaine grecque

18.00-18.25 **Hugues Simonin, INALCO**

Les apories identitaires de la deuxième génération d'« Albanais » en Grèce au prisme de Xénia (P. Koutras, 2014)

18.25-18.50 **Melissa Melodias, Université Paris 3 – Sorbonne nouvelle**

« Au commencement était le voyage. »

Proposition de communication sur la Trilogie des frontières de Théo Angelopoulos

XXVIe Congrès des néo-hellénistes des universités francophones
La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations, discours, représentations et pratiques
 Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021

Jeudi 23 septembre

Lien d'accès : <https://unistra.webex.com/unistra-fr/j.php?MTID=m59a6d8eee3c86e4da46defc729d01ef1>

Modératrice, Chair : Sophie Vassilaki

8.30-9.30 Conférencier invité
Angelos Dalachanis, CNRS (IHMC-UMR 8066)
La Grèce et les Grecs de l'étranger (XIXe-XXI): Aspects politiques et économiques d'une relation à double sens

9.30-9.40 Pause

Modératrice, Chair : Panagiota Anagnostou

9.40-10.05 **Despina Provata, Université nationale et capodistrienne d'Athènes**
La presse en langue française de la diaspora grecque à Paris (XIXe-XXe siècles)

10.05-10.30 **Nicolas Manidakis, Université nationale et capodistrienne d'Athènes**
La Grèce comme destination migratoire des Français au XXe siècle

10.30-10.55 **Maximilien Girard, Bibliothèque nationale de France**
Une source pour l'histoire des réfugiés grecs en France sous la Restauration : les dossiers de l'administration des Hospices et des Secours du ministère de l'Intérieur

10.55-11.20 **Ioanna Mousikoudis, Maison méditerranéenne des sciences de l'homme**
Associations de la diaspora grecque à Marseille dans la première moitié du XXe siècle

11.20-11.45 **Eftychia Mylona, Leiden University**
Greeks in Egypt: The return of the returnee

11.45-12.15 Pause déjeuner

12.15-13.45 Assemblée générale de la SEN (Société d'études néo-helléniques)

Modératrice, Chair : Sophie Coavoux

13.45-14.10 **Stéphane Sawas, INALCO**
Les Grecs d'Istanbul à l'écran : parcours migratoires et identités diasporiques dans Cuisine de Constantinople de Tassos Boulmetis

14.10-14.35 **Sylvie Dardaillon, Université d'Orléans & Université de Tours**
De Manolis à Gilets de sauvetage : Grèce terre d'exil, terre d'accueil dans la poésie d'Allain Glykos

14.35-15.00 **Louisa Christodoulidou, Université d'Égée**
Représentations du moi initial perdu des réfugiés dans le roman Comme en vérité de E. Périskléous - Papadopoulou: identités brisées et failles, à travers une métacritique de l'histoire dans la "littérature du devoir de mémoire"

15.00-15.25 **Charikleia Magdalini Kefalidou, Université de Caen**
« Ayvali » et « Expecting » : Mémoire, espace et identités à travers le neuvième art

15.25-15.35 Pause

Modérateur, Chair : Stéphane Sawas

15.35-16.00 **Loïc Marcou, INALCO**
Une odyssée grecque moderne ? L'émigration en Grèce du Grec pontique Georgios Lampsidis (1912-2007) d'après L'Autobiographie de mon père [Η αυτοβιογραφία του πατέρα μου] (2014) d'Ourania Lampsidou

16.00-16.25 **Francesca Zaccone, Πανεπιστήμιο Ρώμης Sapienza**

La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations, discours, représentations et pratiques

Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021

*Η ιστορία του πατέρα στην αναδιαμόρφωση της ταυτότητας του μετανάστη: οι περιπτώσεις Κούτρα, Καλλιφατίδη, Καπλάνι***16.25-16.50** **Françoise Miquet, Université de Montréal***"Traducteurs" de la mémoire des Grecs d'Istanbul : quelles représentations ?***16.50-17.10** **Γεωργία Χαριτίδου, Επιτροπή Ποντιακών Μελετών***Ο ποντιακός ελληνισμός σε συνεχή «έξοδο»- προσφυγιά. Μαρτυρίες- Συνεντεύξεις***17.10-17.20** Pause

Modérateur, Chair : Constantin Bobas

17.20-17.45 **Panagiota Anagnostou & Kostis Gkotsinas, École française d'Athènes***L'installation des réfugiés d'Asie Mineure en Grèce à travers le prisme des pratiques quotidiennes***17.45-18.10** **Αλεξάνδρα Σαμουήλ, Πανεπιστήμιο Κύπρου***Ο μικρασιατικός Εφιάλτης του αμανέ***18.10-18.35** **Solange Festal-Livanis, Université de Lille***Les chants de l'Émigrec***18.35-19.00** **Mélanie Nittis, INALCO***La représentation et la perception de l'exil (xenitia) dans la poésie orale chantée de l'île de Karpathos***19.00-19.25** **Claire Marché, INALCO***De la voix des exilés à la musique de l'exil : lutter contre l'irréversible dans les romans d'après-guerre de Kosmas Politis*

Vendredi 24 septembre

Lien d'accès : <https://unistra.webex.com/unistra-fr/j.php?MTID=m52795ddcd8b06b8fc9e7ab6cd886d0d9>

Modératrice, Chair : Maria Zerva

8.30-9.30 Conférencière invitée**Ασπασία Χατζηδάκη, Πανεπιστήμιο Κρήτης***Η ελληνόγλωσση εκπαίδευση στο εξωτερικό την εποχή της 'νεομετανάστευσης': η περίπτωση των Αμιγών Σχολείων της Γερμανίας***9.30-9.35** Pause

Modératrice, Chair : Maria Zerva

9.35-10.00 **George Androulakis, University of Thessaly***Greek and English (not) taken for granted: Issues of practiced language policy in the education with refugee children in Greece***10.00-10.25** **Λήδα Στεργίουⁱ & Γιώργος Σιμόπουλοςⁱⁱ, ⁱΠανεπιστήμιο Ιωαννίνων, ⁱⁱΕθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών & Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο***Υποδοχή και εκπαίδευση παιδιών προσφύγων στην Ελλάδα: πολιτικές και αποτίμηση***10.25-10.50** **Νικολέττα Παναγάκηⁱ, Αργύρης Αρχάκηςⁱ, Βίλλυ Τσάκωναⁱⁱ, ⁱΠανεπιστήμιο Πατρών, ⁱⁱΕθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών***Τοποθετήσεις πλειονοτικών και μεταναστών/τριών μαθητών/τριών απέναντι στους/στις πρόσφυγες/ισες με αφορμή κείμενα της επικαιρότητας***10.50-11.00** Pause

Modératrice, Chair : Valia Tsaita-Tsilimeni

11.00-11.25 **Sophie Coavoux, Université Jean Moulin de Lyon**

La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations, discours, représentations et pratiques

Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021

*Littérature et migration : entre nation littéraire imaginaire et créolisation***11.25-11.50 Kyriaki Petrakou, National and Kapodistrian University of Athens***Outwards and inwards: Depiction of immigration in modern Greek theatre***11.50-12.15 Μιχαέλα Αντωνίου, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών***Μετανάστες τότε και τώρα. Το Συναξάρι του Ανδρέα Κορδοπάτη στη Θεατρική Σκηνή του Αντώνη Αντωνίου***12.15-12.40 Athanassios Blessios, Université du Péloponnèse***La Grèce comme pays d'accueil et d'exil des Grecs dans la dramaturgie grecque du 20ème et 21ème siècle***12.40-13.55** Pause déjeuner

Modératrice, Chair : Diamanti Anagnostopoulou

13.55-14.20 Θεοδούλη (Λίλυ) Αλεξιάδου, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών*Το ανέφικτο της επιστροφής στο έργο του Μιχάλη Γκανά***14.20-14.45 Valia Tsaita-Tsilimeni, Université de Genève***Entre les terres : questions d'origine, de structure et d'identité autour de deux poèmes publiés dans la revue ΦΡΜΚ***14.45-15.10 Marie-Cécile Navet-Grémillet, Dr de l'Université de Montpellier***Calvos, Cavafy et Delta ou le parcours douloureux de trois enfants de la diaspora en quête d'une patrie grecque***15.10-15.20** Pause

Modérateur, Chair : Gunnar De Boel

15.20-15.45 Henri Tonnet, Paris-Sorbonne Paris IV*L'image des Tziganes dans la littérature grecque moderne***15.45-16.10 Έφη Χ. Πέτκου, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης***Η εμπειρία της ξενότητας στο Διπλό βιβλίο του Δ. Χατζή***16.10-16.35 Jacques Bouyer, INALCO***Perceptions de l'étranger chez deux prosateurs communistes dans la Grèce d'après-guerre (1953-1976) : les cas de Hadzis et de Hakkas***16.35-17.00 Georges Kostakiotis, INALCO et Paris IV/Sorbonne***Nous sommes tous des étrangers : regards de la littérature grecque sur l'étranger***17.00-17.10** Pause

Modératrice, Chair : Irini Tsamadou-Jacoberger

17.10 -17.35 Gunnar De Boel, Université de Gand*Kachtitsis ou la désillusion du dépaysement***17.35-18.00 Manuel Lecoq, INALCO***M. Karagatsis, La Grande Chimère (1953) : des affres de l'acclimatation***18.00-18.25 Evangélie Tsakiropoulou, Université de Lille***L'espace urbain en tant que lieu d'expérience d'une altérité exilique. Réflexions sur les romans Cités à la dérive et Printemps Perdu de Stratis Tsirkas***18.25-18.50 Chiarra Gallo, INALCO***Textes en exil : le théâtre de Yannis Ritsos***18.50-19.15 Isabelle Depret, Université de Marmara (Istanbul) et Université libre de Bruxelles***L'exil étudiantin de Christos Giannaras en Allemagne et en France (1965-1972) et son impact sur ses écrits postérieurs : de la théologie au questionnement identitaire et au discours politique***19.15-19.30 Clôture du colloque: Irini Tsamadou-Jacoberger et Maria Zerva**

XXVIe Congrès des néo-hellénistes des universités francophones
La Grèce terre d'accueil, terre d'exil, terre d'émigration (XIXe-XXIe siècles) : migrations, discours, représentations et pratiques
 Université de Strasbourg, 22-24 septembre 2021

Langues du colloque :

Français, anglais, grec

Lieu : Strasbourg. Colloque entièrement en ligne en raison de la pandémie

Comité d'organisation :

Irini Tsamadou-Jacoberger
 Maria Zerva

Contact : mzerva@unistra.fr et jacoberg@unistra.fr

Comité scientifique :

Panagiota Anagnostou (Ecole française d'Athènes)
 Méropi Anastasiadou (INALCO)
 Georges Androulakis (Université de Thessalie)
 Argiris Archakis (Université de Patras)
 Constantin Bobas (Université de Lille)
 Aspasia Chatzidaki (Université de Crète)
 Christine Hélot (Université de Strasbourg)
 Smaïn Laacher (Université de Strasbourg)
 Vally Lytra (Goldsmiths University)
 Pierre Sintès (Université Aix-Marseille)
 Lida Stergiou (Université d'Ioannina)
 Irini Tsamadou-Jacoberger (Université de Strasbourg)
 Sophie Vassilaki (INALCO)
 Maria Zerva (Université de Strasbourg)

Languages of the conference

French, English, Greek

Location: Strasbourg. Online conference due to the pandemic

Organizing Committee :

Irini Tsamadou-Jacoberger
 Maria Zerva

Contact : mzerva@unistra.fr and jacoberg@unistra.fr

Scientific Committee :

Panagiota Anagnostou (French School of Athens)
 Méropi Anastasiadou (INALCO)
 Georges Androulakis (University of Thessaly)
 Argiris Archakis (University of Patras)
 Constantin Bobas (University of Lille)
 Aspasia Chatzidaki (University of Crete)
 Christine Hélot (University of Strasbourg)
 Smaïn Laacher (University of Strasbourg)
 Vally Lytra (Goldsmiths University)
 Pierre Sintès (University of Aix-Marseille)
 Lida Stergiou (University of Ioannina)
 Irini Tsamadou-Jacoberger (University of Strasbourg)
 Sophie Vassilaki (INALCO)
 Maria Zerva (University of Strasbourg)